

Которой известно, что же
Безумно нужно врагам;
Ценность оно, или нет,
Но надо его уничтожить,
Чтобы исчез и след!
Пусть же их убивает
Алчность неуголенная,
Мечта неосуществленная
Дыхание их прервет,
Погоня за призраком темным
С реальностью их столкнет!"

Перевод Василия Бетаки

ТОНЕЦ, ПРИНОСЯЩИЙ ГОРЕ

Тонец, приносящий горе,
В дороге, на полпути,
Вдруг вспомнил о том, что горе
Тонцу не корысть нести.
Пред ним две тропы лежали:
Одна во дворец вела,
Другая - в глухие горы,
Где мир застигает мгла.
И выбрал он ту, что в горы,
И он миновал Кашмир,
И он устремился дальше,
И прибыл в страну Памир.
И здесь, на лугу над бездной,
Он девицу повстречал -
И та повела с собою
(Не то б до сих пор бежал).